



연천사랑

YEONCHEON
SARANG

2026 1 S' phst h'nh 426

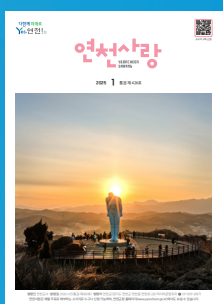


Người phát hành: chủ tịch huyện Yeoncheon Ngày phát hành: 15.01.2026 (S ố phát hành 426) Đơn vị phát hành: (phòng Nội dung truyền thông , số 220, Yeoncheon-ro, Yeoncheon-eup, huyện Yeoncheon , tỉnh Gyeonggi : 031-839-2067). Yeoncheon Sarang là tạp chí phát hành hàng tháng miễn phí, bất kỳ ai đều có thể đăng ký và xem trên trang web chính thức của huyện (www.yeoncheon.go.kr)

연천사랑

YEONCHEON
SARANG

01. 2026 S ố phát hành 426



COVER STORY

Lễ đón bình minh núi Ok Nyeo Bong (xã Gun Nam)

04 Thông điệp năm mới của Huyện trưởng Yeon Cheon

05 Thông điệp năm mới của Chủ tịch Hội đồng Huyện Yeon Cheon

06 Từ năm 2026, mọi thứ sẽ thay đổi như thế này!

08 Tiêu điểm của tháng



10 Gặp gỡ đại biểu doanh nghiệp vừa và nhỏ tiêu biểu
Giám đốc Jeong Ji Yong – Công ty Eco Inmo Tech



14 Người Yeoncheon
Giám đốc Kim Jong Seong – Korea Suma
Giám đốc Kim Seung Ho – Công viên Suma Yeon Cheon



18 Hãy đến Yeoncheon tham quan!
6 danh thắng Yeon Cheon – Bảo tàng Tiền sử Jeongok

20 Dạo bước cùng lịch sử
Lễ tế Sơn Thần làng No Gok Ri



Kết nối cùng huyện Yeoncheon!

Hãy quét mã QR để cập nhật những thông tin đa dạng từ huyện Yeoncheon!



Homepage



Youtube



Blog



Instagram



Facebook



22 Tổng hợp tin tức

Hướng dẫn đăng ký thí điểm thu nhập cơ bản cho nông thôn huyện Yeon Cheon, v.v.

25 Hướng về cánh đồng

26 Câu chuyện sách do thủ thư kể

27 Vì thế những từ này ra đời - Hương của thi ca

28 Người lắng giềng "tốt bụng" của tháng

30 Tin tức hội đồng

31 Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

32 Thông tin việc làm



Thông điệp năm mới của Huyện trưởng Yeon Cheon

Năm mới 2026 là năm Bính Ngọ tức năm con Ngựa Đỏ đã chính thức bắt đầu.
Từ xưa đến nay, Ngựa Đỏ luôn là biểu tượng của động lực mạnh mẽ và nhiệt huyết cháy bỏng.

Trong năm 2026, huyện Yeon Cheon sẽ cùng người dân mạnh mẽ tiến lên với khí thế và tinh thần dám chinh phục của Ngựa Đỏ không ngừng lao về phía trước.

Chúng tôi sẽ hoàn thành nhanh chóng các dự án quy mô lớn đã triển khai, đồng thời tìm kiếm những động lực tăng trưởng mới để xây dựng một Yeon Cheon đáng sống hơn, một tương lai thịnh vượng hơn.

Đúng như câu “ngựa đang chạy thì không dừng vó” – Mã bất đình đề, chúng tôi sẽ chỉ hướng về người dân và quyết liệt dẫn dắt chính quyền huyện Yeon Cheon. Sự ủng hộ và đồng lòng nhiệt thành của quý vị chính là động lực tạo nên tương lai của Yeon Cheon.

Trong năm mới này, chúng tôi sẽ tiếp tục tiến bước vì sự phát triển của Yeon Cheon với động lực mạnh mẽ và nhiệt huyết cháy bỏng như hình ảnh Ngựa Đỏ.

Kính chúc các gia đình của quý huyện dân Yeon Cheon và toàn thể cán bộ, công chức một năm mới tràn đầy sinh khí và may mắn của Ngựa Đỏ.

Kính chúc năm mới dồi dào sức khỏe và hạnh phúc.

tháng 1 năm 2026

huyện trưởng Yeoncheon



Thông điệp năm mới của Chủ tịch Hội đồng nhân dân Huyện Yeon Cheon

Kính thư toàn thể người dân Yeoncheon,

Năm mới Bính Ngọ tràn đầy hy vọng đã chính thức bắt đầu.

Chân thành kính chúc năm 2026 sẽ là một năm tràn đầy sức khỏe, hạnh phúc và những bước phát triển mới đối với toàn thể huyện dân.

Trong năm 2026, Hội đồng Huyện Yeon Cheon sẽ triển khai các hoạt động nghị sự với những nhiệm vụ trọng tâm gồm: xây dựng nền kinh tế nông thôn bền vững và mở rộng nền tảng việc làm; phát triển các ngành công nghiệp tương lai dựa trên tài nguyên hòa bình, du lịch và sinh thái; nâng cao an toàn đời sống và chất lượng cuộc sống của người dân; đồng thời xây dựng một hội đồng minh bạch cùng đồng hành với huyện dân.

Với vai trò là người bạn đồng hành đại diện cho tiếng nói của huyện dân, Hội đồng Huyện Yeon Cheon sẽ tiếp tục xây dựng một hội đồng được tin cậy và tôn trọng. Chúng tôi mong tiếp tục nhận được sự quan tâm và tham gia tích cực của quý vị, đồng thời kính chúc năm mới mỗi gia đình đều tràn đầy bình an và hạnh phúc.

Xin trân trọng cảm ơn.

tháng 1 năm 2026

Chủ tịch Hội đồng Nhân
dân Huyện Yeon Cheon





NHỮNG THAY ĐỔI NĂM TỪ NĂM 2026

Tài chính – Ngân sách – Thuế

- ▶ Từ 01/01/2026, mở rộng hạn mức miễn thuế đối với trợ cấp nuôi dạy trẻ (con dưới 6 tuổi): từ 200.000 won/tháng cho mỗi người lao động → 200.000 won/tháng cho mỗi con; đồng thời đưa học phí các lớp năng khiếu (nghệ thuật/thể thao) của học sinh tiểu học lớp nhỏ vào đối tượng khấu trừ thuế chi phí giáo dục (15%); và nâng hạn mức khấu trừ thu nhập (khấu trừ cơ bản) đối với chi tiêu thẻ tín dụng... theo số lượng con.
- ▶ Từ tháng 6/2026, triển khai “Tiết kiệm Tương lai Thanh niên” nhằm tăng cường hỗ trợ thanh niên tạo lập tài sản: giảm gánh nặng tham gia dài hạn (kỳ hạn 3 năm) và tăng tỷ lệ hỗ trợ đóng góp của Chính phủ (gói thường 6%, gói ưu đãi 12%).
- ▶ Từ 01/01/2026, áp dụng đánh thuế tách riêng đối với thu nhập cốt lõi của doanh nghiệp niêm yết có cốt lõi cao; đồng thời điều chỉnh thuế giao dịch chứng khoán (đã giảm trước đây với tiền đề triển khai thuế thu nhập đầu tư tài chính) trở về mức như trước.
- ▶ Từ 01/01/2026, thiết lập mới chính sách khấu trừ thuế đối với chi phí sản xuất webtoon và truyện tranh kỹ thuật số nhằm hỗ trợ năng lực cạnh tranh toàn cầu của ngành nội dung webtoon: khấu trừ 10% đối với thuế thu nhập/thuế doanh nghiệp (doanh nghiệp vừa và nhỏ: 15%).

Y tế – Phúc lợi – Việc làm

- ▶ Từ 01/01/2026, thu nhập trung vị căn cứ xác định mức đủ điều kiện theo từng loại trợ cấp của chế độ bảo đảm mức sống tối thiểu được điều chỉnh tăng (hộ 1 người: 7,2%; hộ 4 người: 6,51%), qua đó tăng mức trợ cấp sinh hoạt, y tế, nhà ở và giáo dục.
- ▶ Để bảo đảm tính bền vững của hệ thống hưu trí quốc dân và tăng cường thu nhập khi về hưu, từ năm 2026, tỷ lệ đóng bảo hiểm sẽ được tăng thêm 0,5% mỗi năm trong vòng 8 năm (từ 9% lên 9,5%); đồng thời điều chỉnh tỷ lệ thay thế thu nhập dự kiến 40% vào năm 2028 lên mức 43%.
- ▶ Với việc thi hành Luật Điều chỉnh Quan hệ Lao động và Công đoàn sửa đổi vào ngày 10 tháng 3 năm 2026, nhà thầu chính có nghĩa vụ đàm phán trực tiếp với công đoàn của nhà thầu phụ trong phạm vi kiểm soát thực tế của mình, và gánh nặng trách nhiệm bồi thường thiệt hại trong các cuộc đình công của từng thành viên công đoàn được giới hạn theo vị thế và mức độ tham gia của họ trong công đoàn.

Giáo dục – Chăm sóc trẻ – Gia đình

- ▶ Từ tháng 3/2026, nhằm triển khai mô hình giáo dục – chăm sóc trẻ mầm non do Nhà nước chịu trách nhiệm và giảm gánh nặng chi phí nuôi dạy con cho phụ huynh, mở rộng đối tượng được hỗ trợ chi phí giáo dục – chăm sóc miễn phí từ trẻ 5 tuổi xuống trẻ 4 tuổi.
- ▶ Từ tháng 1/2026, mở rộng đối tượng đăng ký vay học phí theo hình thức hoàn trả sau khi có việc làm cho toàn bộ sinh viên đại học và cao học; đồng thời mở rộng đối tượng được vay chi phí sinh hoạt cho học viên cao học (từ nhóm thu nhập bậc 4 trở xuống lên bậc 6 trở xuống).
- ▶ Từ 01/01/2026, mở rộng đối tượng và tỷ lệ hỗ trợ đối với dịch vụ chăm sóc trẻ; đồng thời từ tháng 4, chính thức áp dụng chế độ chứng chỉ quốc gia cho nhân viên chăm sóc trẻ và chế độ đăng ký đối với các cơ sở chăm sóc trẻ tư nhân.
- ▶ Từ tháng 3/2026, cấp phiếu sử dụng chương trình sau giờ học cho học sinh lớp 3 tiểu học có nhu cầu; đồng thời từ 01/01/2026, mở rộng đối tượng hưởng phúc lợi cho gia đình đơn thân (ngưỡng thu nhập trung vị chuẩn từ 63% lên 65% trở xuống) và tăng mức trợ cấp.

Công nghiệp – Doanh nghiệp vừa và nhỏ – Năng lượng

- ▶ Từ quý I/2026, vận hành Trung tâm Hỗ trợ Một cửa cho Khởi nghiệp theo hình thức trực tuyến và trực tiếp, nhằm hỗ trợ giải quyết các khó khăn trong toàn bộ hoạt động quản trị của doanh nghiệp khởi nghiệp giai đoạn đầu, bao gồm pháp lý, thuế vụ và các lĩnh vực liên quan.
- ▶ Từ năm 2026, triển khai chương trình “Phục hưng Khu thương mại 2.0”, theo đó liên kết các tài nguyên địa phương (không gian, nội dung du lịch, v.v.) với khu thương mại để phát triển thành các điểm trung tâm cấp khu vực và toàn cầu, đồng thời hỗ trợ nền tảng tăng trưởng cho các khu thương mại nhỏ tại khu dân cư/ngõ phố.

Đất đai – Giao thông

- ▶ Từ tháng 1/2026, triển khai mới thẻ K-Pass không giới hạn (“Thẻ của mọi người”), cho phép hoàn lại toàn bộ phần chi phí giao thông công cộng vượt mức hoàn tiền tiêu chuẩn; đồng thời nâng tỷ lệ hoàn tiền K-Pass cho người từ 65 tuổi trở lên từ 20% lên 30%.



Văn hóa – Thể thao – Du lịch

- ▶ Từ năm 2026, đối với công dân đi du lịch đến các khu vực nông thôn có dân số suy giảm, 50% chi phí du lịch sẽ được hoàn lại bằng tiền tệ địa phương (như phiếu “tình yêu địa phương”), với mức hoàn tối đa: 200.000 won đối với đoàn/nhóm và 100.000 won đối với cá nhân.
- ▶ Từ tháng 2/2026, nhằm giúp người cao tuổi có thể tham gia các hoạt động thể thao theo nhu cầu ngay gần nơi cư trú, các lớp thể thao sẽ được cung cấp miễn phí, thông qua việc mở chương trình tại các cơ sở thể thao công cộng trong khu vực, trung tâm phúc lợi người cao tuổi và trung tâm cộng đồng.

Môi trường – Khí tượng

- ▶ Từ tháng 6/2026, thiết lập mới cảnh báo nắng nóng nghiêm trọng và cảnh báo đêm nhiệt đới nhằm ứng phó với tình trạng nắng nóng kéo dài và thường xuyên; đồng thời từ tháng 5/2026, trong trường hợp mưa lớn mang tính thảm họa (ví dụ: lượng mưa từ 100 mm/giờ trở lên), gửi bộ sung tin nhắn cảnh báo thảm họa khẩn cấp riêng biệt.
- ▶ Từ tháng 6/2026, bên cạnh cảnh báo động đất sớm hiện hành (động đất từ độ lớn 5.0 trở lên, phát cảnh báo sau 5–10 giây cho toàn dân), sẽ cung cấp thêm cảnh báo động đất tại hiện trường cho khu vực gần tâm chấn, áp dụng khi cường độ rung chấn từ cấp VI trở lên, phát cảnh báo sau 3–5 giây, trong bán kính 40 km tính từ tâm chấn.
- ▶ Từ năm 2026, nhằm thúc đẩy phổ cập phương tiện không phát thải, sẽ cung cấp các khoản vay dài hạn, lãi suất thấp cho doanh nghiệp vận tải khi mua xe buýt điện hoặc xe buýt hydro, đồng thời đầu tư vào xây dựng – vận hành trạm sạc và phát triển công nghệ sạc.
- ▶ Từ tháng 3/2026, trong trường hợp thiệt hại trách nhiệm bồi thường đối với bên thứ ba do hỏa hoạn trong quá trình sạc vượt quá hạn mức bồi thường của bảo hiểm hiện hành, sẽ bồi thường bổ sung lên tới tối đa 10 tỷ won cho mỗi vụ tai nạn.

Hành chính – An toàn – Trật tự

- ▶ Từ tháng 2/2026, mở rộng việc vận hành còi cảnh báo phòng vệ dân sự, vốn trước đây chỉ sử dụng trong tình huống không kích, để áp dụng cả trong các trường hợp thiên tai như bão, lũ lụt, cháy rừng, khi người dân cần được sơ tán khẩn cấp.
- ▶ Từ ngày 01/02/2026, nhằm bảo đảm sinh kế tối thiểu cho người mắc nợ, triển khai chế độ “tài khoản sinh kế” không bị kê biên, đồng thời mở rộng phạm vi không bị kê biên đối với quyền đòi tiền lương và tiền bảo hiểm mang tính bảo đảm.
- ▶ Từ ngày 01/02/2026, triển khai dịch vụ Hệ thống Tích hợp Trợ giúp Pháp lý, cho phép cung cấp nhanh chóng và dễ dàng các dịch vụ trợ giúp pháp lý theo nhu cầu cá nhân, vốn trước đây do 35 cơ quan khác nhau cung cấp, thông qua một nền tảng duy nhất.
- ▶ Từ năm 2026, mở rộng các lĩnh vực thông báo của dịch vụ “Thông báo Quyền lợi (혜택알리미)”, giúp cung cấp thông tin về các dịch vụ công và hành chính phù hợp với sự thay đổi hoàn cảnh cá nhân, đồng thời bổ sung thêm các kênh sử dụng của khu vực tư nhân.

Nông – Lâm – Ngư nghiệp – Thực phẩm

- ▶ Từ năm 2026, nhằm ứng phó với tình trạng suy giảm nông thôn, cư dân sinh sống tại 10 huyện thuộc khu vực dân số suy giảm sẽ được hỗ trợ thu nhập cơ bản nông thôn với mức 150.000 won/người/tháng, chi trả bằng phiếu mua hàng địa phương. (Danh sách 10 huyện: 경기 연천, 강원 정선, 충북 옥천, 충남 청양, 전북 순창, 전북 장수, 전남 곡성·신안, 경북 영양, 경남 남해)
- ▶ Từ năm 2026, triển khai mô hình “Làng thu nhập từ ánh nắng”, theo đó sử dụng các cơ sở và quỹ đất dùng chung của làng để thực hiện dự án điện mặt trời, và cộng đồng làng cùng chia sẻ lợi nhuận nhằm phục vụ các hoạt động phúc lợi như xe buýt công cộng của làng, bữa ăn miễn phí, v.v.
- ▶ Trong năm 2026, triển khai chương trình “Hỗ trợ bữa ăn no đủ cho người lao động doanh nghiệp vừa và nhỏ”, theo đó cung cấp một bữa ăn (bữa sáng hoặc bữa trưa) cho 54.000 người lao động đang làm việc tại doanh nghiệp vừa và nhỏ.

Quốc phòng – Quân vụ

- ▶ Từ tháng 1/2026, nhằm hỗ trợ quân nhân dự bị phải tạm gác công việc mưu sinh sau khi xuất ngũ để thực hiện nghĩa vụ quân sự, thiết lập mới và nâng mức phụ cấp tham gia huấn luyện.
- ▶ Từ tháng 3/2026, nhằm khuyến khích phục vụ lâu dài và nâng cao tinh thần của cán bộ quân đội cấp cơ sở, triển khai chương trình “Tiết kiệm Bút phá cho Cán bộ Phục vụ Dài hạn” đối với những cán bộ được bổ nhiệm sau khi luật có hiệu lực và đã được xác nhận phục vụ dài hạn.
- ▶ Từ ngày 12/3/2026, nhằm khuyến khích học tập đối với con em công chức quân đội đã vượt qua điều kiện giáo dục đặc thù tại các vùng sâu, vùng xa và khu vực đảo tiền tiêu để theo học đại học, chi trả “Trợ cấp Thách thức Ước mơ”.





TIÊU ĐIỂM CỦA THÁNG

Khai trương “Trung tâm Thiên nhiên Sông Im Jin” điểm trung tâm của du lịch địa chất – sinh thái



Ngày 11 tháng 12 vừa qua, huyện Yeon Cheon đã tổ chức lễ hoàn thành và khai trương “Trung tâm Thiên nhiên Sông Im Jin”, công trình sẽ trở thành điểm trung tâm của du lịch địa chất – sinh thái. Trung tâm Thiên nhiên Sông Im Jin là không gian mở phục vụ trưng bày, giáo dục và trải nghiệm; sau khi khai trương sẽ mở cửa miễn phí và chính thức vận hành các khu trưng bày thường xuyên cùng nhiều chương trình trải nghiệm đa dạng. Các hạng mục chính bao gồm khu trưng bày địa chất – sinh thái, phòng hội thảo, phòng chiếu giới thiệu hình ảnh, phòng học trải nghiệm, quán cà phê và đài quan sát, đồng thời được trang bị đầy đủ chức năng trưng bày, trải nghiệm và các tiện ích nghỉ chân phục vụ du khách. Tại khu trưng bày thường xuyên, du khách

không chỉ được tham quan các khu trưng bày trải nghiệm cho phép quan sát tổng thể Công viên Địa chất Toàn cầu Sông Han Tan và Khu dự trữ sinh quyển sông Im Jin, mà còn có thể tìm hiểu những giá trị văn minh, sinh thái và hòa bình của Yeon Cheon. Tại phòng trải nghiệm tầng 2, các chương trình trải nghiệm địa chất – sinh thái được tổ chức thường xuyên. Từ đài quan sát, du khách có thể chiêm ngưỡng toàn cảnh vách đá dạng cột bazan trên sông Im Jin, vốn được biết đến từ thời Joseon với tên gọi Im Jin Jeok Byeok; đồng thời, thông qua việc quan sát nhiều loài sinh vật sinh sống dọc lưu vực sông Im Jin như chim mỏ răng cưa (Hosa-bi-ori), có thể trải nghiệm những tài nguyên địa chất – sinh thái đặc sắc của huyện Yeon Cheon, khu vực được UNESCO công nhận là vùng đa danh hiệu. **Liên hệ: Phòng Du lịch & Địa chất – Sinh thái ☎ 031-839-2277**

Bến xe buýt liên tỉnh Jeongok được tân trang

Bến xe buýt liên tỉnh Jeongok đã triển khai công tác cải thiện môi trường. Các hạng mục cải thiện chính gồm: cải thiện mỹ quan thông qua việc sơn lại phòng chờ của bến xe; sửa sang các tấm/gạch lát lối đi đã cũ; dọn dẹp và sắp xếp lại các ấn phẩm/tờ quảng bá được dán bừa bãi; tổng vệ sinh tập trung phòng chờ và nhà vệ sinh nhằm nâng cao mức độ hài lòng của hành khách; và loại bỏ các vết/cặn còn sót lại trên nhiều bề mặt kính. Đặc biệt, việc sơn tường và chỉnh trang bề mặt kính đã giúp cải thiện đáng kể độ sáng và mức độ sạch sẽ của toàn bộ cơ sở, qua đó làm mới bầu không khí tổng thể của bến xe.

Phòng Kinh tế-Giao thông, Tổ Hành chính Giao thông ☎ 031-839-2299





“Tháp Nhiệt độ Yêu thương” được lắp đặt tại ga Yeoncheon, tuyến tàu điện ngầm số 1

Trụ sở miền Bắc của Quỹ Cộng đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gyeonggi và huyện Yeoncheon, vào ngày 15 tháng 12 vừa qua, đã tổ chức “Lễ ra mắt Chiến dịch Chia sẻ Hy vọng Yeoncheon 2026 và Lễ khánh thành Tháp Nhiệt độ Yêu thương” tại ga Yeoncheon, tuyến tàu điện ngầm số 1, đồng

thời thông báo sự khởi đầu của chiến dịch chia sẻ tập trung kéo dài trong 62 ngày. Việc “Tháp Nhiệt độ Yêu thương” được lắp đặt tại huyện Yeoncheon là điều lần đầu tiên xảy ra. Đặc biệt, thông qua sự hợp tác tích cực của Tổng công ty Đường sắt Hàn Quốc, tháp này biểu tượng của văn hóa sẽ chia vào dịp cuối năm và đầu năm mới đã được lắp đặt tại ga Yeoncheon, nơi vừa là điểm khởi đầu vừa là điểm kết thúc của tuyến tàu điện ngầm số 1 khu vực thủ đô. Chiến dịch năm nay được tiến hành đến hết ngày 31 tháng 1 sắp tới với khẩu hiệu “Quyên góp làm tăng thêm hạnh phúc, biến đổi Yeoncheon bằng sự cho đi”, và mục tiêu gây quỹ nhằm hỗ trợ các nhóm yếu thế tại huyện Yeoncheon là 383 triệu won. Mỗi khi số tiền quyên góp đạt 1% mục tiêu, tức 3,83 triệu won, nhiệt độ của Tháp Nhiệt độ Yêu thương được lắp đặt trong khu vực nhà ga sẽ tăng thêm 1 độ. Toàn bộ số tiền quyên góp được sẽ dự kiến được sử dụng cho các chương trình phúc lợi mang tính cá nhân hóa nhằm giải quyết các “vùng trống phúc lợi” tại huyện Yeoncheon, cũng như hỗ trợ chi phí sinh hoạt và chi phí y tế cho các hộ gia đình thu nhập thấp, qua đó góp phần nâng cao phúc lợi khu vực. **Phòng Chính sách Phúc lợi – Tổ Phúc lợi Hy vọng ☎031-839-2869**

Hướng dẫn sử dụng Nhà sinh hoạt người cao tuổi thông minh

Tại 111 nhà sinh hoạt người cao tuổi và hội quán người cao tuổi trong địa bàn, hạ tầng công nghệ thông tin – truyền thông đã được xây dựng, qua đó hình thành môi trường nhà sinh hoạt người cao tuổi thông minh, lấy hệ thống giao tiếp hình ảnh từ xa làm trung tâm và liên kết nhiều dịch vụ AI·IoT đa dạng như chăm sóc sức khỏe cho người cao tuổi,

an toàn phòng chống thiên tai, v.v. Đặc biệt, do đặc thù khu vực nông thôn trước đây khó tiếp cận, các chương trình về văn hóa, giải trí và giao lưu nay đã có nền tảng cho phép kết nối thời gian thực giữa các nhà sinh hoạt người cao tuổi và cùng tham gia chung, qua đó được kỳ vọng sẽ trở thành một không gian giao tiếp mới, nơi người cao tuổi có thể được cung cấp đa dạng các dịch vụ phúc lợi. Hiện nay, vào mỗi thứ Năm hàng tuần đang tổ chức “Lớp học yoga và lớp hát vui nhộn”, và trong thời gian tới dự kiến sẽ tiếp tục vận hành thêm các chương trình khác. **Liên hệ : Phòng Phúc lợi Xã hội – Tổ Chính sách Người cao tuổi ☎031-839-2216**



Thực hiện quản lý bụi mịn theo mùa lần thứ 7

Huyện Yeoncheon triển khai Chế độ quản lý bụi mịn theo mùa lần thứ 7 đến hết tháng 3 nhằm xây dựng môi trường không khí trong lành. Trước hết, khi xảy ra tình trạng bụi mịn nồng độ cao, huyện vận hành các điểm trú tránh bụi mịn để giảm thiểu ảnh hưởng đến người dân, đồng thời tiến hành kiểm tra đặc biệt chất lượng không khí trong nhà và kiểm tra mức độ ô nhiễm tại các cơ sở đông người.

Như nhà ga tàu điện ngầm. Ngoài ra, huyện tăng cường quản lý bụi phát tán tại các công trường xây dựng, siết chặt kiểm tra các hành vi trái phép và thực hiện kiểm tra tập trung việc vận hành các cơ sở phát thải, lấy trọng tâm là các cơ sở quy mô lớn và doanh nghiệp có nhiều đơn phản ánh. Các phương tiện có mức phát thải khí thải cấp 5 bị hạn chế lưu thông trên toàn khu vực thủ đô vào các ngày trong tuần từ 6 giờ sáng đến 9 giờ tối, và trường hợp vi phạm sẽ bị phạt hành chính 100.000 won mỗi ngày, trừ các đối tượng được miễn theo quy định. Cùng với đó, huyện tăng cường kiểm tra các cơ sở kiểm định ô tô tư nhân và thực hiện vận hành giám công suất đối với cơ sở thu hồi tài nguyên thuộc Trung tâm Jayeon Saerom khi ban hành biện pháp giảm phát thải khẩn cấp. **Phòng Bảo vệ Môi trường – Tổ Cấp phép Môi trường ☎031-839-2258**

Gặp gỡ
đại biểu
doanh
nghiệp
vừa và
nhỏ tiêu
biểu

Giám đốc Jeong Ji Yong
Công ty Eco Inno Tech



📍 경기도 연천군 청산면 순옥길 79-5

☎ 031-832-8863

🌐 www.ecoinnotech.com

“Doanh nghiệp chuyên về PC kết hợp môi trường và công nghệ – Câu chuyện tăng trưởng của Eco Inotech”

Trước hết, xin vui lòng giới thiệu về Công ty Cổ phần Eco Inotech

Công ty Cổ phần Eco Inotech là doanh nghiệp chuyên về môi trường được thành lập vào tháng 9 năm 2014, hiện phát triển và sản xuất các vật liệu công trình dân dụng và xây dựng thân thiện với tự nhiên. Kể từ khi thành lập, công ty vận hành viện nghiên cứu kỹ thuật riêng, liên tục thực hiện nghiên cứu-phát triển, đồng thời đạt các chứng nhận Doanh nghiệp Venture, INNOBIZ, MAIN-BIZ và các chứng nhận quốc tế như ISO 14001 (quản lý môi trường), ISO 45001 (quản lý an toàn và sức khỏe nghề nghiệp), ISO 9001 (quản lý chất lượng), qua đó bảo đảm năng lực công nghệ và sự ổn định trong quản trị.

Ngoài ra, công ty xây dựng đội ngũ kỹ thuật engineering chuyên môn và đội thiết kế, đồng thời thông qua cơ chế phối hợp chặt chẽ với nhà máy do công ty sở hữu, tạo ra năng lực cạnh tranh khác biệt so với các doanh nghiệp sản xuất vật liệu công trình truyền thống. Công ty sở hữu nhiều đơn đăng ký bằng sáng chế và quyền sở hữu trí tuệ, hiện đang vươn lên trở thành doanh nghiệp cỡ vừa trong lĩnh vực này.

Điều gì đã khiến ông quyết định bắt đầu hoạt động kinh doanh tại Yeoncheon?

Trong giai đoạn đầu khởi nghiệp, tại khu vực huyện Yeoncheon chưa có doanh nghiệp nào chuyên về PC (bê tông đúc sẵn) như chúng tôi. Ngược lại, chúng tôi cho rằng chính điều đó là cơ hội để một doanh nghiệp vừa và nhỏ tại địa phương có thể xây dựng vị thế vững chắc. Chúng tôi nghĩ rằng nếu bắt đầu kinh doanh dựa trên nền tảng Yeoncheon, doanh nghiệp có thể đảm nhận vai trò nòng cốt trong việc đóng góp cho phát triển khu vực.



Trên hết, sự quan tâm và hỗ trợ tích cực, liên tục của huyện Yeoncheon đã trở thành nguồn động lực lớn đối với chúng tôi. Trong môi trường như vậy, chúng tôi đã từng bước nâng cao năng lực cạnh tranh của doanh nghiệp và hiện nay có thể phát triển thành một doanh nghiệp đủ tầm sánh vai với các công ty cùng ngành trong nước.

Sản phẩm của Eco Inotech khác biệt với sản phẩm của các công ty khác ở những điểm nào?

Năng lực cạnh tranh cốt lõi của chúng tôi nằm ở phương pháp thi công mô-đun theo tiêu chuẩn các nước phát triển, trong đó các sản phẩm PC được chế tạo sẵn tại nhà máy rồi lắp dựng và thi công tại hiện trường. Phương pháp này giúp rút ngắn đáng kể thời gian thi công, đồng thời bảo đảm tính ổn định về chất lượng và mức độ hoàn thiện cao.

Thông qua việc áp dụng các công nghệ đã được cấp bằng sáng chế, chúng tôi có thể linh hoạt đáp ứng yêu cầu đa dạng của các chủ đầu tư; đồng thời, nhờ cơ giới hóa và tự động hóa quy trình sản xuất khối PC, tính đồng đều và độ tin cậy của chất lượng đã được nâng cao rõ rệt. Qua đó, năng suất được cải thiện, đồng thời cho phép thi công đa dạng các thiết kế và kết cấu công trình.

Bên cạnh đó, bằng cách giảm thiểu tối đa công việc tại hiện trường, chúng tôi góp phần hạn chế các khiếu nại của người dân xung quanh do tiếng ồn và bụi phát sinh, đồng thời không ngừng nỗ lực nâng cao công nghệ và chất lượng nhằm hiện thực hóa việc sản xuất các công trình thân thiện với môi trường.

Trong quá trình điều hành doanh nghiệp, ông cho rằng những khó khăn gặp phải là gì, và những lợi thế của việc kinh doanh tại Yeoncheon là gì?

Huyện Yeoncheon nằm ở khu vực phía Bắc về mặt địa lý, vì vậy khi mở rộng thị trường tiêu thụ xuống các khu vực từ miền Trung trở xuống, chi phí logistics tương đối cao. Do đó, khi cạnh tranh với các doanh nghiệp ở khu vực khác, thực tế cũng tồn tại những bất lợi nhất định.

Tuy nhiên, gần đây hạ tầng cơ sở như mạng lưới giao thông đang dần được cải thiện, và nếu trong tương lai các dự án phát triển khu dân cư cũng như nhiều dự án phát triển khác trong huyện Yeoncheon được thúc đẩy, điều kiện kinh doanh cũng được kỳ vọng sẽ trở nên thuận lợi hơn. Từ góc nhìn dài hạn, chúng tôi cho rằng đây là khu vực có tiềm năng tăng trưởng đầy đủ.

Nếu phải nói đến một triết lý quan trọng nhất trong việc vận hành doanh nghiệp, ông coi trọng điều gì?

Tôi cho rằng doanh nghiệp không chỉ là một tổ chức tạo ra lợi nhuận mà còn có trách nhiệm đóng góp cho xã hội. Đồng thời, tôi tin rằng sự phát triển bền vững của doanh nghiệp bắt nguồn từ tinh thần đoàn kết và hòa hợp giữa các cán bộ, nhân viên. Trên nền tảng những niềm tin này, chúng tôi đang xây dựng một văn hóa tổ chức đề cao sự tin cậy và hợp tác.

Nếu có điều gì mong muốn đối với huyện Yeoncheon, ông mong muốn điều gì?

Chúng tôi mong rằng các doanh nghiệp trong địa bàn sẽ có thêm nhiều cơ hội tham gia vào các kế hoạch phát triển và dự án đầu tư tư nhân do huyện Yeoncheon triển khai. Nếu cơ chế như vậy được thiết lập, đó sẽ là sự hỗ trợ rất lớn đối với các doanh nghiệp vừa và nhỏ như chúng tôi. Bên cạnh đó, chúng tôi kỳ vọng chế độ ưu tiên mua sản phẩm của doanh nghiệp trong địa bàn sẽ được vận hành một cách tích cực hơn, đồng thời nhận thức của các đơn vị phụ trách cũng được cải thiện để các công trình thực hiện tại Yeoncheon không sử dụng tràn lan sản phẩm từ địa phương khác.

Xin ông/bà chia sẻ về kế hoạch và định hướng trong thời gian tới.

Bắt đầu hoạt động kinh doanh tại Yeoncheon và xây dựng nên Eco Inotech như ngày hôm nay, chúng tôi dành cho địa phương này một tình cảm đặc biệt. Trong thời gian tới, chúng tôi mong muốn tiếp tục phát triển thành một doanh nghiệp cỡ vừa tiêu biểu của Yeoncheon thông qua không ngừng đổi mới công nghệ và quản trị, đồng thời trở thành một doanh nhân có thể đóng góp thiết thực cho cộng đồng địa phương.





Người Yeoncheon

Hai người hoạt động
trong lĩnh vực cưỡi ngựa
của Yeoncheon

Giám đốc Korea Seungma

Kim Jong Seong •

Giám đốc Công viên
Cưỡi ngựa Yeoncheon
Kim Seung Ho



Quét mã QR để
xem “Con người
Yeoncheon”
qua video

Q Xin giới thiệu ngắn gọn về bản thân.

A Giám đốc Kim Jong Seong

Tôi là Kim Jong Seong, hiện đang điều hành cơ sở cưỡi ngựa Korea Seungma tại Gunam-myeon. Lấy thiên nhiên nguyên sơ của Yeoncheon làm không gian hoạt động, chúng tôi vận hành một trường cưỡi ngựa tập trung vào hình thức cưỡi ngựa dã ngoại trong tự nhiên, nơi cả người mới bắt đầu lẫn người đã có kinh nghiệm đều có thể tận hưởng một cách an toàn. Từ các khóa cưỡi kết hợp trekking đến những cung đường cho phép cảm nhận trọn vẹn sức mạnh và tốc độ của ngựa, điểm đặc trưng của chúng tôi là trải nghiệm cưỡi ngựa tự do giữa thiên nhiên.

Giám đốc Kim Seung Ho

Tôi là Kim Seung Ho, hiện đang điều hành Công viên Cưỡi ngựa Yeoncheon tọa lạc tại Dongmak-ri, huyện Yeoncheon. Chúng tôi chủ yếu vận hành các chương trình cưỡi ngựa trong nhà và các chương trình trải nghiệm dành cho thanh thiếu niên, đồng thời đang tiếp nối truyền thống cưỡi ngựa này qua hai thế hệ, kế thừa từ cha tôi.



Q Công viên Cưỡi ngựa Yeoncheon được bắt đầu như thế nào?

A **Giám đốc Kim Seung Ho**
 Năm 1995, trong quá trình chăn nuôi bò, cha tôi đã bị cuốn hút bởi sức hấp dẫn của loài ngựa và bắt đầu sản xuất ngựa đua, một thử nghiệm hiếm thấy ở khu vực nội địa vào thời điểm đó. Sau đó, khi sự quan tâm đến cưỡi ngựa ngày càng tăng, Công viên Cưỡi ngựa Yeoncheon đã chính thức khai trương vào năm 2003, và từ năm 2015 tôi bắt đầu đảm nhận việc vận hành một cách toàn diện.

Q Vì sao Giám đốc lại lựa chọn Yeoncheon?

A **Giám đốc Kim Jong Seong**
 Tôi cho rằng cảnh quan thiên nhiên của Yeoncheon thuộc hàng nổi bật ở Hàn Quốc. Đặc biệt, các điều kiện môi trường để xây dựng những tuyến cưỡi ngựa đã ngoại là rất lý tưởng. Yeoncheon lại gần Seoul, và ở khu vực phía Bắc tỉnh Gyeonggi cũng hiếm có nơi nào có thể cưỡi ngựa giữa thiên nhiên nguyên sơ như vậy. Từ năm 2021 chúng tôi bắt đầu chuẩn bị và đến nay đã hình thành một trường cưỡi ngựa với nhiều tuyến cưỡi đã ngoại đa dạng.

Q Điều gì đã khiến anh quyết định tiếp quản trường cưỡi ngựa?”

A **Giám đốc Kim Jong Seong**
 Cha mẹ tôi luôn nói rằng “quyết định là do con”. Sau khi trải nghiệm nhiều công việc khác nhau, tôi nhận ra rõ ràng rằng trường cưỡi ngựa là nơi mọi người tìm đến để cảm nhận niềm hạnh phúc. Khi chứng kiến các em nhỏ vượt qua nỗi sợ hãi và cảm nhận được thành tựu, tôi cảm thấy công việc này thực sự có giá trị.

Q Các giám đốc có chú ngựa nào đặc biệt yêu quý không?

A **Giám đốc Kim Jong Seong**
 Có một chú ngựa tên là “Scan”. Đây là một ngựa đua đã giải nghệ, ban đầu rất khó kiểm soát, nhưng sau quá trình thuần hóa, giờ đây nó gần như đọc được chính xác mọi chuyển động và ý định của tôi. Chúng tôi đã cùng nhau bị thương, cùng nhau vượt qua nhiều giai đoạn khó khăn, nên đó là một người bạn đồng hành không thể nào quên.

Giám đốc Kim Seung Ho

Có một chú ngựa tên là “Dodo”, năm nay 26 tuổi. Đây là chú ngựa luôn đảm nhận việc dạy các lớp cho trẻ em một cách an toàn nhất, và cũng là chú ngựa được các em nhỏ yêu thích nhất. Vì vậy, đối với chúng tôi, đó là một sự hiện diện vô cùng đáng quý và gần gũi.



Q Nếu giới thiệu cưỡi ngựa tại Yeoncheon cho người mới bắt đầu thì giám đốc sẽ khuyên gì?

A **Giám đốc Kim Jong Seong**

Cưỡi ngựa có thể khiến người mới cảm thấy rào cản ban đầu khá cao, nhưng khi thực sự ngồi lên lưng ngựa, suy nghĩ sẽ thay đổi. Đây là môn thể thao gắn với sự giao cảm cùng một sinh vật sống, nên có chút sợ hãi, nhưng bù lại mang đến cảm giác tự do và sự tập trung rất lớn như một môn thể thao trong đời sống thường ngày. Yeoncheon là môi trường lý tưởng để học và trải nghiệm cưỡi ngựa đã ngoại.

Q Nếu chọn hai địa điểm thích hợp nhất để cưỡi ngựa đã ngoại tại Yeoncheon, đó sẽ là những nơi nào?

A **Giám đốc Kim Jong Seong**

Đó là khu vực ven sông Imjin và tuyến đường núi tận dụng từ con đường quân sự cũ. Yeoncheon có môi trường xuất sắc đến mức có thể được gọi là “thánh địa” của cưỡi ngựa đã ngoại địa hình núi.

Q Nếu nói về triết lý trong giáo dục cưỡi ngựa dành cho trẻ em, giám đốc có triết lý gì không?

A **Giám đốc Kim Seung Ho**

Cưỡi ngựa không chỉ là một hoạt động thể chất đơn thuần mà còn là một tài sản trải nghiệm. Tôi tin rằng việc vượt qua nỗi sợ hãi và từng bước đạt được thành tựu sẽ trở thành nguồn động lực lớn giúp trẻ em dám đối mặt với những thử thách trong tương lai. Chúng tôi mong muốn trở thành một không gian tạo dựng nền tảng cho những trải nghiệm như vậy.





Q Mục tiêu và tầm nhìn trong thời gian tới là gì?

A **Giám đốc Kim Jong Seong**

Chúng tôi mong muốn vượt ra ngoài phạm vi của một trường cưỡi ngựa riêng lẻ, cùng phát triển với thiên nhiên Yeoncheon và đảm nhận vai trò quảng bá Yeoncheon. Thông qua hoạt động cưỡi ngựa dã ngoại, chúng tôi muốn truyền tải giá trị của Yeoncheon đến với nhiều người hơn.

Giám đốc Kim Seung Ho

Tôi mong rằng sẽ có thêm thật nhiều người được trải nghiệm cưỡi ngựa, dù chỉ một lần. Việc hạ thấp rào cản để mọi người dễ dàng tiếp cận với cưỡi ngựa chính là mục tiêu lớn nhất của tôi.

Q Cuối cùng, đối với 2 giám đốc, cưỡi ngựa có ý nghĩa như thế nào?

A **Giám đốc Kim Jong Seong**

Đối với tôi, cưỡi ngựa là cuộc sống.

Giám đốc Kim Seung Ho

Đối với tôi, cưỡi ngựa là gia đình.

Hãy đến Yeoncheon tham quan!



9 thắng cảnh của Yeoncheon

- ① Thác Jaein
- ② Pháo đài Horogoru
- ③ Vách đá bazan trên sông Imjin
- ④ Di chỉ Jeongok-ri
- ⑤ Đài quan sát Taepung
- ⑥ Bảo tàng Tiền sử Jeongok
- ⑦ Tượng "Greeting Man"
- ⑧ Điện Sungui
- ⑨ Cột đá bazan sông Chatancheon





Tọa lạc trong di tích Jeongok-ri, Huyện Yeoncheon, Bảo tàng tiền sử Jeongok trưng bày nhiều hiện vật đa dạng giúp người xem hiểu về văn hóa thời kỳ đồ đá cũ, không chỉ giới hạn ở rìu tay. Bên cạnh đó, thông qua các tác phẩm tạo hình thời đồ đá cũ và nhiều chương trình trải nghiệm, du khách có thể tìm hiểu văn hóa thời tiền sử một cách dễ hiểu và thú vị.

Địa chỉ: Số 2, đường Pyeonghwa 443 beon Xã Jeongok, Huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi

Giờ mở cửa: 10:00 sáng – 6:00 chiều

Ngày nghỉ: Thứ Hai hàng tuần (trừ trường hợp Thứ Hai trùng ngày lễ)

Ngày 1 tháng 1 hằng năm

Ngày chính lễ Tết Âm lịch và Tết Chuseok

Home page : <http://jgpm.ggcf.kr>

Liên hệ: Bảo tàng Tiền sử Jeongok ☎ 031-830-5600

ĐẠO BƯỚC CÙNG LỊCH SỬ

Nghi Lễ Sơn thần tại Nogok 2-ri

Di sản văn hóa phi vật thể địa
phương của Huyện Yeoncheon

Lễ tế Sơn Thần ở Nogok-ri là một nghi lễ tế lễ truyền thống do người dân trong làng làm lực lượng nòng cốt đứng ra cử hành, nhằm cầu mong sự bình an và yên ổn cho ngôi làng. Đặc biệt, có thể nói đây là một trường hợp tiêu biểu của Hàn Quốc, hiện đang được truyền nối với mục đích là nghi lễ của cộng đồng làng xã.

Nghi lễ này mang hình thức độc đáo kết hợp giữa tính chất Nho giáo và tín ngưỡng dân gian bản địa, được cho là khởi nguồn bởi các nho sĩ lui về quê sinh sống tại Yeoncheon vào cuối thời Goryeo – đầu thời Joseon. Ngoài trừ thời kỳ Chiến tranh Triều Tiên (6-25), nghi lễ đã được duy trì liên tục cho đến ngày nay dưới hình thức nguyên gốc, và xét ở phương diện này, đây là một giá trị rất đáng được đánh giá cao.

Hằng năm, tháng 8 âm lịch lễ tế Sơn Thần được sử dụng tại Sandangak. Ban đầu, nghi lễ được tiến hành trên núi, đặt hòn đá thiêng trực tiếp trên nền đất trống, nhưng khoảng 40-50 năm trước đã được chuyển xuống khu vực phía dưới làng. Phía trước hòn đá này, người ta dựng hai bia đá nhỏ, khắc dòng chữ “đá thiêng vì tổ tiên” và “Linh hồn của Thần Núi” và cho đến trước khi xây dựng Sandangak, nghi lễ tế được cử hành bằng cách lấy và đặt nước thanh tịnh tại chính hòn đá thiêng này.

Bên trong điện thờ tế lễ có năm tấm bia đá. Tính từ phía bên phải, người ta lần lượt dựng bia ghi tiền quyền góp, bia ghi văn tế lớn dâng Thần Núi, bia ghi văn bản trình tự nghi lễ, và bia ghi nội dung liên quan đến cách bày biện bàn tế; phía trước các bia này, bài vị của Thần Núi được dựng dưới dạng bia đá. Đầu bò dùng trong mâm lễ nhất thiết phải là bò đực, và đậu phụ được đặt lên mâm nguyên khối, không cắt. Bánh gạo trắng cũng được đặt lên mâm lễ cả xứng hấp. Việc đặt củ cải tươi, cùng với gạo sống và đậu sống trong bát com lên mâm lễ, cũng là một đặc điểm của nghi lễ.





Người chủ tế đứng trước bài vị tổ tiên. Trước bia đá, trên một phiến đá nhỏ, đặt một bát nước thanh tịnh. Người chủ tế lớn tiếng hô và chào lễ, hướng về phía Bắc. Tiếp theo, tất cả các viên chức tế lễ rửa tay trước khi bước vào Sandangak, rồi vào trong và cắm hương. Sau khi rót rượu vào ấm, văn tế được đọc lên.

Quan viên dâng lễ lần đầu đi ra bên ngoài, cầu chúc cho toàn thể cư dân Nogok 2-ri được sống lâu, khỏe mạnh và cho ngôi làng được bình an, rồi dâng lễ số. Những người tham gia, sau nghi thức đốt số chung, mỗi người mang theo nguyện vọng riêng và dâng lễ số cá nhân.

Sau khi kết thúc lễ, trước khi dọn bàn tế, lễ vật được cắt thành từng phần nhỏ, đặt dưới bia đá, và tất cả những người tham gia cùng thụ lộc một cách đơn giản. Nghi lễ tế Sơn Thần, với việc tập hợp dân tế và cử hành lễ vì Thần Núi, trong thời gian tới vẫn sẽ tiếp tục đóng vai trò mang lại sự bình an, thịnh vượng cho làng và sự hòa hợp giữa các cư dân.



BẢN TIN TIÊU ĐIỂM

Hướng dẫn đăng ký Dự án thí điểm Thu nhập cơ bản Nông thôn của Huyện Yeoncheon

Đối tượng Người có đăng ký hộ khẩu tại Huyện Yeoncheon từ ít nhất 30 ngày trở lên tính đến ngày đăng ký và thực tế đang cư trú thường xuyên.
(Tuy nhiên, đối với người chuyển đến sau ngày 20 tháng 10, sau khi tiến hành xác minh thực tế cư trú trong 90 ngày kể từ ngày đăng ký, sẽ chi trả khoản hỗ trợ từ tháng kế tiếp tháng đăng ký)
※ Trường hợp chuyển đến các công trình xây dựng trái phép hoặc không đủ điều kiện cư trú (container, nhà bạt nylon, nhà tạm trên đất nông nghiệp, cơ sở lưu trú tạm thời, v.v.) → bị loại khỏi đối tượng được chi trả.

Thời gian thực hiện dự án Từ tháng 2 năm 2026 đến tháng 12 năm 2027

Nội dung hỗ trợ Mỗi cá nhân được chi trả 150.000 won/tháng, dưới hình thức Phiếu quà tặng Yeoncheon Sarang (thẻ).

Thời điểm chi trả Ngày 27 hằng tháng (Lần chi trả đầu tiên: ngày 27 tháng 2 năm 2026)

※ Sau khi đăng ký, tiến hành kiểm tra điều kiện đủ tư cách, việc chi trả sẽ được thực hiện từ tháng kế tiếp (ví dụ: đăng ký trong tháng 3 → chi trả từ tháng 4)

※ Phải sử dụng trong vòng 90 ngày kể từ ngày chi trả (nếu không sử dụng sẽ tự động bị hủy)

Thời gian đăng ký Đăng ký quanh năm (Đăng ký trực tiếp tại Trung tâm Phúc lợi Hành chính nơi cư trú)

Mọi thắc mắc về phương thức đăng ký (bao gồm đăng ký thay) xin liên hệ: Trung tâm Phúc lợi Hành chính thuộc thẩm quyền nơi cư trú (Phòng đăng ký cư trú)

Liên hệ Trung tâm Phúc lợi Hành chính

- 연천읍 ☎031-839-4622, 4623, 4624, 4612
- 전곡읍 ☎031-839-4625, 4626, 4627, 4628, 4525
- 군남면 ☎031-839-4629, 4630, 4619
- 청산면 ☎031-839-2793, 2794
- 백학면 ☎031-839-4631, 4632
- 미산면 ☎031-839-4633
- 왕징면 ☎031-839-4634
- 신서면 ☎031-839-4635, 4636
- 중 면 ☎031-839-4637
- 장남면 ☎031-839-4639

Địa điểm sử dụng – theo khu vực của Thẻ quà tặng Yeoncheon Sarang

· **Khu vực 1** (Yeoncheon Eup, Jung Myeon):

Toàn bộ Huyện Yeoncheon, trừ Eup Jeongok

· **Khu vực 3** (Cheongsan Myeon):

Chỉ sử dụng trong Cheongsan Myeon

· **Khu vực 5** (Myeon Gunnam, Myeon Misan, Myeon Wangjing):

Chỉ sử dụng trong 3 địa điểm trên

· **Khu vực 2** (Jeongok Eup):

Toàn bộ Huyện Yeoncheon, trừ Yeoncheon Eup

· **Khu vực 4** (Sinseo Myeon):

Chỉ sử dụng trong Sinseo Myeon

· **Khu vực 6** (Myeon Baekhak, Myeon Jangnam):

Chỉ sử dụng trong 2 địa điểm trên

※ Các cơ sở thiết yếu tại trung tâm như bệnh viện, nhà thuốc, học viện, cửa hàng kính mắt được phép sử dụng trên toàn Huyện.

※ Theo hướng dẫn thực hiện Dự án thí điểm Thu nhập cơ bản Nông thôn của Bộ Nông nghiệp, Thực phẩm và Nông thôn (dự kiến ban hành tháng 2 năm 2026), một số điều kiện chi trả có thể thay đổi.

Liên hệ: Đơn vị phụ trách Kế hoạch & Kiểm tra – Tổ công tác (TF) Thu nhập cơ bản Nông thôn ☎031-839-4150

Tháng 1 là tháng nộp trước Thuế ô tô

Nộp trước sẽ được khấu trừ thuế ô tô

Nộp trước thuế ô tô trong tháng 1 là gì?

Trường hợp nộp trước thuế ô tô trong tháng 1, người nộp có thể được khấu trừ một phần thuế ô tô phải nộp trong năm. Việc nộp trước có thể thực hiện vào tháng 1, tháng 3, tháng 6 hoặc tháng 9, và tỷ lệ khấu trừ sẽ khác nhau tùy theo thời điểm nộp và khai báo.

Đối tượng đăng ký Chủ sở hữu ô tô tính đến thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2026

Cách đăng ký nộp trước thuế ô tô năm 2026

· WETAX (<https://www.wetax.go.kr>) Home page ▶ Đăng ký ▶ Nộp thuế ▶ Thuế ô tô ▶ Đăng ký nộp trước thuế năm



- Ứng dụng Smart WETAX ▶ Menu toàn bộ ở góc trên bên phải (≡) ▶ Đăng ký ▶ Thuế ô tô – nộp trước ▶ Đăng ký nộp trước thuế năm
- Nộp hồ sơ qua đường bưu điện hoặc đăng ký trực tiếp tại Phòng Thuế – Văn phòng Huyện Yeoncheon (tầng 3)

Thời kỳ tính thuế Từ ngày 1 tháng 1 năm 2026 đến ngày 31 tháng 12 năm 2026

Thời gian đăng ký và nộp thuế

Thời điểm nộp trước	Thời gian khai báo & nộp thuế	Ghi chú
Tháng 1	Từ 16/1 đến 31/1	※ Tỷ lệ khấu trừ khi nộp trước trong tháng 1 năm 2026 khoảng 4,57% ※ Thuế ô tô nộp trước (khi khai báo–nộp) không được áp dụng trích nợ tự động
Tháng 3	Từ 16/3 đến 31/3	
Tháng 6	Từ 16/6 đến 30/6	
Tháng 9	Từ 16/9 đến 30/9	

Phương thức nộp thuế

- Nộp trực tiếp tại tổ chức tài chính: Nộp tại quầy ngân hàng, máy ATM, hoặc máy thu ngân công cộng
- Nộp qua Internet: WETAX (www.wetax.go.kr), Internet Giro (www.giro.or.kr)
- Nộp bằng mã thanh toán điện tử (tài khoản thu thuế địa phương): Chuyển tiền vào mã thanh toán điện tử được in trên thông báo nộp thuế

Liên hệ: Phòng Thuế – Bộ phận Thu thuế ☎ 031-839-2106

Hướng dẫn yêu cầu mua lại đất thuộc công trình quy hoạch cấp huyện chưa được thực hiện trong thời gian dài

Đối tượng đăng ký Đất có mục đích sử dụng là đất ở và các công trình xây dựng, vật kiến trúc gắn liền với thửa đất đó.

(Tuy nhiên, các khoản như chi phí di dời, bồi thường thiệt hại do ngừng kinh doanh, bồi thường phần đất còn lại, chi phí tháo dỡ, v.v. theo yêu cầu mua lại không thuộc đối tượng tiếp nhận).

Nơi tiếp nhận hồ sơ: Phòng Đô thị và Cơ sở Quy hoạch Đô thị

Hồ sơ nộp: 01 bản Đơn yêu cầu mua lại đất thuộc cơ sở quy hoạch đô thị

Thông báo quyết định việc mua lại: Trong vòng 6 tháng kể từ ngày nhận được đơn yêu cầu mua lại

- Diện tích được đưa vào (thu hồi/mua lại) được xác định theo kết quả đo đạc địa chính.
- "Theo Luật về việc thu hồi đất, v.v. "cho các dự án công ích và bồi thường, mức bồi thường được xác định bằng giá trị trung bình dựa trên kết quả thẩm định giá của hai đơn vị thẩm định.

Liên hệ Phòng Đô thị và Cơ sở Quy hoạch Đô thị ☎ 031-839-2387

Vận hành phòng khám cai rượu · thuốc lá

Địa điểm: Phòng khám cai thuốc lá (tư vấn cai rượu)
– Tầng 2, Trung tâm Y tế Huyện Yeoncheon

Thời gian: thứ Hai– đến thứ Sáu 09:00 ~ 18:00

Liên hệ Phòng Dự án Y tế & Đội Thúc đẩy Sức khỏe
☎ 031-839-4118, 4121

Nội dung

- Tư vấn cai thuốc lá, cung cấp thuốc hỗ trợ cai thuốc, vận hành chương trình 6 tháng
- Tư vấn cai rượu và vận hành chương trình giáo dục
- Khi cần thiết, liên kết với các cơ sở điều trị chuyên môn

BẢN TIN TIÊU ĐIỂM

Thông báo hỗ trợ trợ cấp nhà ở chung cư năm 2026

Đối tượng hỗ trợ: Nhà chung cư đã được cấp phép sử dụng từ 10 năm trở lên

※ Loại trừ các khu chung cư đã có lịch sử được hỗ trợ trong vòng 5 năm gần đây

Phạm vi hỗ trợ: Hỗ trợ cải tạo, sửa chữa các hạng mục dùng chung của nhà chung cư

· Chống thấm mái, sơn mặt ngoài, hệ thống cấp · Toàn bộ các hạng mục cơ sở dùng chung như sửa thoát nước, bể phốt, an ninh, v.v. chữa và thay thế thang máy, v.v.

Tiêu chí hỗ trợ: Hỗ trợ theo mức độ khác nhau căn cứ vào tổng số hộ của từng khu chung cư (trong phạm vi ngân sách)

Quy trình thực hiện: Tiếp nhận đơn ▶ Khảo sát thực địa và xem xét ▶ Thẩm định của Hội đồng (tháng 3)

▶ Xác định đối tượng và mức hỗ trợ (tháng 3) ▶ Khởi công dự án và chi trả trợ cấp (tháng 4 ~ tháng 10)

Thời gian nộp hồ sơ: Từ ngày 05 tháng 01 năm 2026 đến ngày 06 tháng 02 năm 2026

Phương thức tiếp nhận: Nộp trực tiếp tại Phòng Kiến trúc – Đội Nhà ở Chung cư, Huyện Yeoncheon

Hồ sơ nộp:

· Đơn xin hỗ trợ trợ cấp, Biên bản ý kiến và biên bản họp của đại hội đại diện cư dân, Kế hoạch dự án, Album ảnh, Bản vẽ thi công · Bảng khối lượng · Báo giá, Giấy tờ chứng minh khả năng đối ứng kinh phí, Giấy đồng ý thu thập và sử dụng thông tin cá nhân, v.v.

· Tài mẫu: : Trang chủ Huyện Yeoncheon ▶ Dịch vụ một cửa tổng hợp ▶ Dịch vụ một cửa xây dựng & công trình ▶ Mục thông tin nhà ở chung cư

Liên hệ Phòng Kiến trúc – Đội Nhà ở Chung cư ☎031-839-2402

Vận hành lớp học Hangeul của Trường Ươm mầm giấc mơYeoncheon năm 2026

Thời gian đào tạo: Từ ngày 05 tháng 01 năm 2026 đến ngày 18 tháng 12 năm 2026

Thời gian tuyển sinh: Tuyển sinh thường xuyên

Nội dung vận hành: Giáo dục xóa mù chữ, giáo dục nâng cao học lực

(lớp công nhận trình độ tiểu học · trung học cơ sở)

Số lớp vận hành: Tổng cộng 09 lớp

· Lớp chữ Hangeul: 08 lớp (Trung tâm Giáo dục suốt đời thống nhất, Trung tâm Phúc lợi Người cao tuổi, Trung tâm Tự trị Cộng đồng, Hội Người cao tuổi)

· Lớp trung học cơ sở: 01 lớp (Trung tâm Phúc lợi Người cao tuổi khu Seobu)

Địa điểm đào tạo	Tên lớp	Trình độ	Thời gian học	Ngày học
Trung tâm Giáo dục suốt đời thống nhất	Hoa hồng	Tiểu học (sơ cấp)	09:30~11:30	Thứ Ba, Năm, Sáu
	Bách nhật hồng	Giao tiếp thường ngày	09:30~11:30	Thứ Ba, Tư, Năm
	Mộc hoa	Tiểu học (công nhận học lực)	09:30~11:30	Thứ Ba, Tư, Năm
	Hoa hướng dương	Giao tiếp thường ngày	09:30~11:30	Thứ Hai, Ba, Tư
Trung tâm Phúc lợi Người cao tuổi	Cúc vạn thọ	Tiểu học (trung cấp)	10:00~12:00	Thứ Ba, Năm, Sáu
	Bồ công anh	Giao tiếp thường ngày	10:00~12:00	Thứ Hai, Ba, Năm
Trung tâm Phúc lợi Người cao tuổi khu Seobu	Bách hợp	Trung học cơ sở (công nhận học lực)	09:30~12:30	Thứ Ba, Tư, Năm, Sáu
Trung tâm Tự trị Cộng đồng	Đỗ quyên	Giao tiếp thường ngày	09:00~11:00	Thứ Hai, Ba, Tư

※ Lưu ý: *Ngày học có thể thay đổi. Lớp Mộc hoa và Bách hợp là chương trình công nhận học lực (tốt nghiệp) do Sở Giáo dục tỉnh Gyeonggi chứng nhận.

Liên hệ Đội Giáo dục suốt đời, Trung tâm Giáo dục suốt đời thống nhất ☎ 031-839-4431

Hướng về cánh đồng



Lịch đào tạo thực hành nông nghiệp đầu năm 2026

· Thời gian đào tạo: 06/01/2026 đến 21/01/2026

* Hướng dẫn đào tạo lúa (GAP) theo từng khu vực

Thời gian	Tên khóa học	Số người	Địa điểm
06/01 (Thứ Ba) 09:30/13:30	Lúa (GAP) Yeoncheon (sáng / chiều)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp
07/01 (Thứ Tư) 09:30/13:30	Lúa(GAP) Xã Sinseo · Jung (sáng)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp
	cây ý dĩ Tất cả (chiều)	120	
08 /01 (Thứ Năm) 09:30/13:30	Lúa(GAP) Jeon-gok · Cheongsan (sáng)	150	Trung tâm Kỹ thuật Phúc lợi Tổng hợp Huyện Yeoncheon
	Dưa leo Tất cả (chiều)	150	
09/01 (Thứ Sáu) 09:30/13:30	Lúa(GAP) Gunam (sáng)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp
	Misan · Wangjing (chiều)	120	
13/01 (Thứ Ba) 09:30/13:30	Lúa(GAP) Baekhak (sáng / chiều)	100	Nhà trưng bày An ninh xã Baekhak
		100	
14/01 (Thứ Tư) 13:30	Lúa(GAP) Jangnam (chiều)	100	Trung tâm Tự quản Cư dân xã Jangnam
15/01 (Thứ Năm) 09:30/13:30	Đậu Tất cả (sáng/ chiều)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp
		120	
16.1.(thứ 6) 09:30/13:30	Ớt Tất cả (sáng/ chiều)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp
20.1(thứ 3) 09:30	Nhân sâm Tất cả (sáng)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp
21.1(thứ 4) 09:30	Nuôi ong Tất cả (sáng)	120	Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp

※ Chi tham dự tại xã/thị trấn được chi định

※ Liên hệ: Bộ phận Phát triển nguồn nhân lực ☎031-839-4242, 4215

Đăng ký Dự án thí điểm Hướng dẫn nông thôn năm 2026

· Thời gian đăng ký: từ ngày 02/01/2026 đến 30/01/2026

· Quy mô dự án: 28 dự án

※ Nội dung chi tiết dự án tham khảo trên trang web Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp Huyện Yeoncheon

· Liên hệ đăng ký

- Nông dân trẻ, 4-H ☎031-839-4242, 4215
- Chế biến nông sản, trải nghiệm ☎031-839-4216, 4246
- Lúa, đậu tương, ngô, v.v. ☎031-839-4217, 4249
- Rau củ quả, cây đặc dụng, thảo dược ☎031-839-4233, 4253
- Cải thiện quản lý – kinh doanh nông hộ ☎031-839-4219
- Chăn nuôi ☎031-839-4254

Vận hành quầy giới thiệu giống cây trồng chất lượng cao

· Thời gian: Từ 02/01/2026 đến 31/03/2026

· Địa điểm: : Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp – Bộ phận Môi trường Cây trồng ☎031-839-4250

· Nội dung: - Cung cấp giống do Nhà nước phân phối: lúa, đậu tương, khoai tây, ngô
- Cung cấp giống lúa đặc chủng do Viện Xúc tiến Kỹ thuật Nông nghiệp Hàn Quốc cung cấp
- Cung cấp giống cây hoa màu do Viện Xúc tiến Kỹ thuật Nông nghiệp Hàn Quốc cung cấp
- Đăng ký và cung cấp giống từ Viện Khoa học Lương thực Quốc gia và Cơ quan Quản lý Giống: lúa nếp, gạo màu, mè, mè perilla, cao lương, đậu xanh, v.v.
- Trao đổi giống tự nguyện thông qua việc kết nối các hộ nông dân trong huyện đang sở hữu giống

Tăng cường việc khai báo sớm các trường hợp gia súc, gia cầm nghi nhiễm cúm gia cầm, lở mồm long móng và dịch tả lợn châu Phi, đồng thời củng cố hệ thống phòng dịch thường xuyên.

Tỉnh-Gyeonggi ☎1588-4060

Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp ☎031-839-2864, 4254

· Đường lây truyền của cúm gia cầm

- Lây nhiễm qua tiếp xúc với chim hoang dã (chim di cư) đã nhiễm bệnh
- Lây lan qua phân của gà, vịt bị nhiễm bệnh
- Lây truyền qua con người, phương tiện, dụng cụ... (bệnh truyền lây giữa người và động vật)
- Lây truyền qua đường không khí

· Đường lây truyền của bệnh lở mồm long móng

- Tiếp xúc trực tiếp với động vật mắc bệnh hoặc lây qua không khí
- Tiếp xúc gián tiếp qua người, phương tiện, dụng cụ từ trang trại có dịch

· Dịch tả lợn châu Phi

- Đặc trưng bởi bệnh sốt ngắn ngày, sau đó tỷ lệ chết rất cao; lợn ủ rũ, bỏ ăn, nằm tùm lại với nhau; không lây sang người
- Cấm cho lợn ăn thức ăn thừa, thực hiện nghiêm ngặt việc cách ly bên ngoài

· Biện pháp phòng ngừa – kiểm soát

- Thực hiện nghiêm ngặt biện pháp phòng dịch cách ly (ngăn động vật hoang dã tiếp cận)
- Ngăn chim hoang dã tiếp cận các trang trại gia cầm
- Quan sát kỹ đàn vật nuôi ít nhất 1 lần/ngày
- Phát hiện gia súc, gia cầm nghi nhiễm phải báo ngay
- Thực hiện khử trùng định kỳ (bên trong chuồng trại, bên ngoài, khu vực xung quanh)
- Hạn chế đến các khu vực đang có dịch

Thông báo vận hành Trạm cho thuê máy nông nghiệp

Địa điểm: Trạm cho thuê máy nông nghiệp (Cơ sở chính Yeoncheon, Cơ sở phía Tây)

· Mùa đông: từ tháng 12 đến tháng 2, không hoạt động vào cuối tuần (Thứ Bảy, Chủ Nhật)

Nguồn tư liệu: Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp

Câu chuyện sách do thủ thư kể : tôi đã bị cuốn hút bởi cuốn sách này

Lĩnh vực văn học



Hai mươi lăm mùa còn lại của tôi

Tác giả: Stephan Schäfer, Dịch: Jeon Eun Gyeong, NXB Seosamdok, 2025

Khi tháng 12 thời điểm khép lại một năm đến, chúng ta thường tự hỏi chính mình: “Liệu năm nay tôi có thực sự hạnh phúc không?” Nhân vật chính, người đã sống mang theo những tổn thương tinh thần, khi gặp Karl là một nông dân lập dị ở vùng quê, trong những ngày tháng bên nhau, dần dần khám phá lại bản chất của cuộc sống mà anh từng lãng quên, cũng như “hạnh phúc ở ngay bên mình”. Bầu không khí ấm áp nơi ánh nắng lưu lại, cảm giác nơi đầu ngón tay khi lãng lẽ chạm vào đất, những khoảnh khắc mỉm cười yên lặng khi đối diện người mình yêu quý. Nhân vật chính nhận ra rằng khoảnh khắc hạnh phúc nhất trong một ngày không nằm ở những sự kiện lớn lao, mà ở chính những điều nhỏ bé của đời sống thường nhật. Cuốn sách này được dành cho những người mệt mỏi với cuộc sống thường ngày, cảm thấy mình đã đánh mất hạnh phúc, và cho những ai muốn nhìn lại ý nghĩa đích thực của hạnh phúc.

Lưu trữ tại: Thư viện Trung tâm; Thư viện Nhỏ Cheongsan – 853-세843내.

Lĩnh vực Khoa học Nhân văn

Tương lai đến sớm: Những con người đã trải nghiệm thế giới sau AI

Tác giả: Jang Kang Myeong, NXB Dong Asia, 2025

Điều gì quyết định “hạnh phúc” và “giá trị” trong cuộc sống của chúng ta, và liệu những giá trị mà ta theo đuổi bấy lâu nay có còn giữ được ý nghĩa trong dòng chảy tiến bộ của công nghệ hay không? Cuốn Tương lai đến sớm được giới thiệu tới những độc giả đang mang trong mình những câu hỏi như vậy. Tác giả quan sát một cách tỉ mỉ thời đại trí tuệ nhân tạo đã sớm xuất hiện trong lĩnh vực cờ vây, đồng thời thông qua các cuộc phỏng vấn, ghi lại một cách sống động những cú sốc, thất bại và nỗ lực tìm kiếm những giá trị mới mà con người đã trải qua. Lấy những biến đổi trong giới cờ vây; từ cách học cờ, văn hóa xem các ván đấu cho đến những giá trị từng được theo đuổi làm tấm gương phản chiếu, tác giả dự báo những thay đổi mà trí tuệ nhân tạo sẽ mang lại cho văn học, nghệ thuật và mọi lĩnh vực khác, đồng thời phân tích đâu là những giá trị riêng có của con người.

Lưu trữ: Thư viện Yeoncheon (331-장11면, Thư viện Sinseo Small (331.54-장11면)



Lĩnh vực Khoa học Xã hội



Fired: Nhật ký giải phóng khỏi sự lệ thuộc vào sự giàu có

Tác giả: Han Jeong Suk, Kang Gi Tae; Nhà xuất bản Change Up (Change Up Books), năm 2025.

Trong thời đại cạnh tranh khốc liệt và đầy bất định, con người không ngừng tự hỏi chính mình: liệu có nhiều tiền thì sẽ hạnh phúc? Và khi đạt được tự do tài chính, hạnh phúc đích thực có tự nhiên theo sau hay không? Fired là cuốn sách trong đó các tác giả là những người đã thực sự đạt được độc lập tài chính trực tiếp trả lời những câu hỏi ấy, đồng thời kể lại hành trình thực hành những giá trị của hạnh phúc vượt lên trên tiền bạc. Thuật ngữ “FIRE” vốn dùng để chỉ những người theo đuổi độc lập tài chính và nghỉ hưu sớm. Tuy nhiên, hai tác giả tiến thêm một bước khi đề xuất khái niệm mới “Fired”, không chỉ dừng lại ở độc lập tài chính, mà còn mang ý nghĩa trở thành “người được giải phóng” khỏi sự chi phối của sự giàu có và tiền bạc. Thông qua nhiều ví dụ thực tế đa dạng, cuốn sách đưa ra những hướng dẫn cụ thể giúp người đọc vừa đạt được độc lập tài chính, vừa sống như một con người tự do và hạnh phúc thực sự..

Lưu trữ: Thư viện Yeoncheon(327.04-한3프)

Lĩnh vực: Khoa học Tự nhiên

Bảo tàng màu xanh lam: 15 họa sĩ khai dậy những làn sóng xanh trong cảm xúc

Kang Min Ji – tác giả; Nhà xuất bản Art Books, năm 2024.

Cảm xúc mang tên hạnh phúc có thể được biểu đạt bằng màu sắc nào? Nếu là một họa sĩ, khi thể hiện hạnh phúc, ta sẽ chọn màu gì? Cũng như mỗi người có một màu sắc yêu thích khác nhau, màu sắc biểu đạt hạnh phúc cũng khác nhau ở từng con người. Bảo tàng màu xanh lam là cuốn sách giới thiệu mười lăm họa sĩ yêu màu xanh lam cùng những tác phẩm của họ. Màu xanh lam mang trong mình tính hai mặt: vừa gợi lên sự bình yên, vừa chứa chứa nỗi u buồn. Tác giả lần lượt phân tích cách các họa sĩ khai thác tính hai mặt ấy, lý do họ vẽ nên những tác phẩm này và những câu chuyện được gửi gắm trong đó. Với phổ màu xanh phong phú và đa dạng, cuốn sách là lời mời dành cho những ai mong muốn đắm mình vào bữa tiệc của muôn sắc xanh.

※ Có thể sử dụng dịch vụ “Book Bada” của Thư viện Trung ương Quốc gia Hàn Quốc (<https://books.nl.go.kr>) để đăng ký mượn.



Vì thế mà những từ này ra đời

Ký hiệu (Boram)

Nghĩa gốc là “dấu hiệu” dùng để phân biệt với những thứ khác.

Khi Kim Seonbi đỗ kỳ sơ thí, thầy của cậu liền hỏi.. So thí, nếu nói theo cách ngày nay, có thể xem như vòng thi thứ nhất của kỳ thi quốc gia.

“Đỗ được sơ thí, thật đáng chúc mừng. Giờ thi cũng phải thử sức với đại khoa chứ?”

“Vâng, con dự định sẽ thử sức ạ.”

Khi thầy hỏi, Kim Seonbi đã trả lời như vậy.

“Con dự định sẽ đọc xong mỗi ba ngày một cuốn sách.”

Sau đó, ngày nào Kim Seonbi cũng miệt mài chìm đắm trong việc đọc sách. Và trước khi đi ngủ, để đánh dấu chỗ đã đọc, cậu đặt dây boram vào giữa sách. Mỗi khi đọc xong một cuốn sách và rút dây boram ra khỏi sách, cậu lại cảm thấy một niềm thỏa mãn rất lớn.

Dấu hiệu hay ký hiệu dùng để phân biệt với những vật khác được gọi là “boram”. Vì vậy, sợi dây đặt vào giữa sách để đánh dấu chỗ đang đọc được gọi là “dây boram”. Đây là cách dùng chủ yếu phổ biến từ thế kỷ 15 đến thế kỷ 19.

Nhưng vì sao từ “Boram” vốn chỉ “dấu hiệu” nay lại trở thành từ mang nghĩa “cảm giác thỏa mãn khi hoàn thành được một việc gì đó”?

Các bạn, sau khi đọc xong một cuốn sách thì cảm thấy thế nào? Thấy tự hào và cảm giác rất thỏa mãn, đúng không? Người xưa cũng vậy: khi đọc xong sách và thu lại sợi “boram” ra thì họ cảm thấy một sự thỏa mãn rất lớn. Vì thế, từ lúc nào không rõ, “Boram (보람)” dần dần chủ yếu được dùng như một từ để diễn tả cảm giác thỏa mãn.

Boram

Nghĩa ① Đánh dấu để phân biệt với đồ vật khác hoặc để không quên

Ví dụ: Tôi đã đánh dấu trong sách đến chỗ tôi đã đọc.

Nghĩa ② cảm giác thỏa mãn đạt được sau khi làm một việc gì đó.

Ví dụ: Anh ấy cảm thấy rất thỏa mãn với nghề nghiệp của mình.

Nguồn: Trích từ “Vì thế mà những từ này ra đời.”

시의 향기

Huyện Yeoncheon

Kim Hak Ran

Trong buổi sớm phù sương, chợt nhớ con đường về quê.

Như cá hồi, tôi lại quay về quê hương.

Mùi hương của cánh đồng ấy, dù ở thật lâu cũng chẳng thấy chán. Như tiếng con suối lặng lẽ trôi.

Lòng trở nên yên lắng, và những ký ức còn vương đang thờ trong tôi.

Bóng của ký ức thấm vào như gam màu pastel. Theo đúng độ xa của quãng đường đã lùi dần từng bước.

Trái tim của nỗi nhớ lại càng trở nên rõ nét.

Như hoa sen không bị nước làm ướt.

Yeoncheon mang trong mình sự thuần khiết.

Trong sự trù phú được ban tặng,

Nơi bình yên của bầu trời đang trôi.

Huyện Yeoncheon là nơi bình yên của người dân tỏa rạng



자료제공 : 연천문인협회

Người láng giềng “tốt bụng” của tháng



Liên hiệp Cải thiện Đời sống Hàn Quốc
Yeoncheon
Quyên góp: 5.000.000 won



Hiệp hội Bò Hàn Huyện Yeoncheon
Ủng hộ hiện vật: canh xương bò trị giá
1.500.000 won



Hiệp hội Chủ doanh nghiệp cá thể ngành
Máy móc Xây dựng (tổ chức phi lợi
nhuận) - Chi hội Yeoncheon
Quyên góp: 2.000.000 won



Viện Giáo dục & Văn hóa Thể giới
Ủng hộ hiện vật:
gạo trắng trị giá 4.000.000 won



Ngân hàng Cộng đồng Saemaeul MG
Jeongok
Quyên góp tiền mặt: 5.000.000 won



Hội Thuyết minh viên Công viên Địa chất
Huyện Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 2.000.000 won



Chi nhánh pháp nhân Uijeongbu của KT
Ủng hộ hiện vật: kimchi làm mùa đông trị
giá 5.000.000 won



Câu lạc bộ Lions Best – Huyện Yeoncheon
Ủng hộ hiện vật: gạo trắng trị giá
3.000.000 won



Chi nhánh Yeoncheon – Hội Trung
ương Phúc lợi Người thụ hưởng Bảo trợ
Sinh hoạt Cơ bản Toàn quốc
Ủng hộ hiện vật: 100 phần kimchi



Hợp tác xã Chăn nuôi Paju–Yeoncheon
· Nhóm Chăn nuôi Imjin · Hội Bò Hàn
Imjin
Quyên góp tiền mặt: 3.000.000 won



Nhóm Chăn nuôi Bò sữa Seoul Milk
Ủng hộ hiện vật: sữa tiết trùng trị giá
10.000.000 won



Hội thiện nguyện nội bộ- Tổng công ty Quản
lý Cơ sở Hạ tầng Huyện Yeoncheon
Ủng hộ hiện vật: mì gói trị giá 2.000.000 won



Viện Nghiên cứu Gạo ngon Kim Bong Gyu
Ủng hộ hiện vật: gạo trắng trị giá 2.000.000 won



Hội Nghiên cứu Lúa gạo Huyện Yeoncheon
Ủng hộ hiện vật: gạo trắng trị giá 5.600.000 won



Cơ sở tương ớt Young Hee
Ủng hộ hiện vật: tương ớt trị giá 9.000.000 won



Công ty Cổ phần Giao thông Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 5.000.000 won



Đội Tình nguyện Yêu Sự Sống Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 1.000.000 won



Đội Tình nguyện Aoreum – Tổng công ty
Quản lý Cơ sở Hạ tầng Huyện Yeoncheon
Ủng hộ hiện vật: chăn mùa đông trị giá
1.500.000 won



Hội đồng các nông hộ Domoning-Hop tác xã
Chăn nuôi Paju–Yeoncheon
Ủng hộ hiện vật: thịt bò trị giá 5.000.000 won



Hội Tiểu thương Chợ phiên 5 ngày Toàn quốc
Ủng hộ hiện vật: gạo trắng trị giá 1.750.000 won



Hiệp hội Park Golf Huyện Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 2.000.000 won



Công ty Cổ phần Art Rate
Quyên góp tiền mặt: 30.000.000 won



Trường Tiểu học Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 1.160.000 won



Đơn vị sản xuất thức ăn chăn nuôi TMR
Quyên góp tiền mặt: 3.000.000 won



Hội Tiểu thương Daesalli sông Imjin
Ủng hộ hiện vật: gạo trắng trị giá 1.700.000 won



Đội Tiêu trừ Sinh vật Gây hại Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 2.000.000 won



Ông Jo Seong Il & ông Oh Heung San –
Trường nhóm, Văn phòng Huyện Yeoncheon
Quyên góp tiền mặt: 1.800.000 won

Tin tức hội đồng

Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon bế mạc Kỳ họp thường kỳ lần thứ hai, Kỳ họp thứ 298.

Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon đã khép lại hoạt động nghị sự của Kỳ họp thường kỳ lần thứ hai, Kỳ họp thứ 298 kéo dài 36 ngày, bằng việc kết thúc Phiên họp toàn thể lần thứ 8 vào ngày 18 tháng 12 vừa qua. Trong kỳ họp thường kỳ lần này, bắt đầu từ bài phát biểu về điều hành huyện của Huyện trưởng Yeoncheon, cơ quan nghị sự đã tiến hành thẩm tra và biểu quyết các nội dung chương trình nghị sự chung như các dự thảo nghị quyết (quy chế), đồng thời thẩm tra và thông qua dự toán ngân sách và quỹ năm 2026. Các nghị viên, thông qua phiên chất vấn về công tác điều hành, đã xem xét một cách tỉ mỉ toàn diện các dự án/chính sách của chính quyền dân cử nhiệm kỳ 8 và những vấn đề dân sinh cấp bách. Các nội dung chính gồm: ▲ Dự thảo sửa đổi một phần Quy chế hỗ trợ hoạt động tình nguyện của Huyện Yeoncheon (do nghị viên Kim Mi Gyeong đề xuất) ▲ Dự thảo Quy chế về vận hành và quản lý cán bộ hỗ trợ chính sách của Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon (do nghị viên Sim Sang Geum đại diện đề xuất) ▲ Dự thảo Quy chế về quản lý và vận hành cơ sở tắm công cộng của Huyện Yeoncheon (do nghị viên Yun Jae Gu đại diện đề xuất)..., bao gồm 5 nội dung do nghị viên phát động; cùng với đó là các nội dung do Huyện trưởng Yeoncheon trình như ▲ Dự thảo sửa đổi một phần Quy chế ủy thác khu vực tư nhân thực hiện công vụ của Huyện Yeoncheon ▲ Dự toán bổ sung (lần 3) thu-chi ngân sách chung và ngân sách đặc biệt năm 2025..., tổng cộng 24 nội dung đã được đưa ra trình và tiến hành thẩm tra, thông qua. Trong khi đó, Ủy ban Đặc biệt về Ngân sách-Quyết toán đã tiến hành thẩm tra chuyên sâu đối với dự toán ngân sách năm 2026 trong 9 ngày, từ 4 đến 12 tháng 12. Cơ quan hành chính đã trình dự toán ngân sách năm 2026 quy mô 721,1 tỷ won, tăng 96,2 tỷ won (15,40%) so với ngân sách gốc năm nay; và theo kết quả thẩm tra, các thay đổi lớn gồm việc điều chỉnh giảm 5,3 tỷ won cho tổng cộng 12 hạng mục (bao gồm lĩnh vực hành chính công...), đồng thời đưa toàn bộ khoản bị cắt giảm này vào quỹ dự phòng theo hướng tăng bổ sung. Dự toán ngân sách đã được chỉnh sửa nói trên đã được thông qua cuối cùng tại Phiên họp toàn thể lần thứ 8.

Trao 2.000.000 won tiền tài trợ hỗ trợ sưởi ấm mùa đông cho Ngân hàng than tổ ong Yeoncheon

Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon vào ngày 03/12/2025, nhằm hỗ trợ các nhóm dễ bị tổn thương đang chịu gánh nặng lớn về chi phí sưởi ấm mùa đông, đã được toàn thể các nghị viên đồng lòng quyên góp và trao 2.000.000 won tiền tài trợ cho Ngân hàng than tổ ong Yeoncheon. Lần đóng góp này được chuẩn bị với sự tham gia của toàn thể nghị viên Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon; việc trao tặng được triển khai với mục đích hỗ trợ hoạt động “Chia sẻ than tổ ong yêu thương” do Ngân hàng than tổ ong Yeoncheon thực hiện, đồng thời giúp các hộ gia đình dễ bị tổn thương về năng lượng trong khu vực ổn định đời sống trong mùa đông.

Hội nghị Chủ tịch Hội đồng Nhân dân các thành phố và huyện khu vực Bắc tỉnh Gyeonggi tổ chức Hội nghị thường kỳ lần thứ 120 tại Yeoncheon.

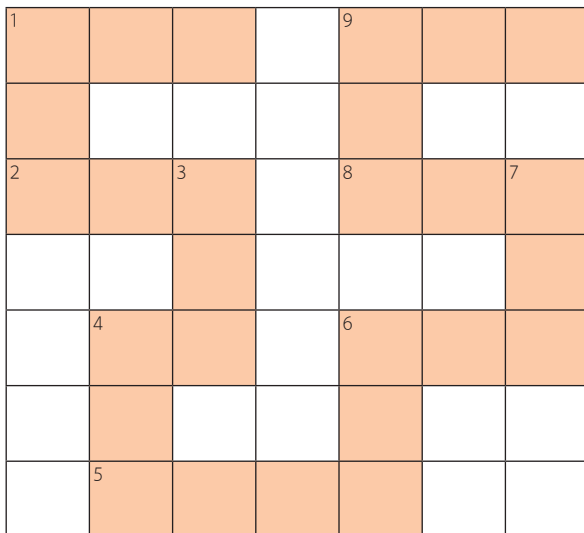
Hội nghị Chủ tịch Hội đồng Nhân dân các thành phố-huyện khu vực Bắc tỉnh Gyeonggi đã tổ chức Hội nghị thường kỳ lần thứ 120 vào ngày 15 tháng 12 vừa qua, tại Trung tâm Tự nhiên sông Imjin Yeoncheon. Hội nghị thường kỳ lần này được tổ chức theo hình thức do Hội nghị Chủ tịch HĐND các thành phố-huyện Bắc tỉnh Gyeonggi chủ trì và HĐND Huyện Yeoncheon phụ trách đăng cai; tham dự có đoàn chủ tịch của HĐND 8 thành phố-huyện khu vực Bắc Gyeonggi gồm Goyang, Paju, Uijeongbu, Yangju, Guri, Dongducheon, Gapyeong và Yeoncheon. Trước cuộc họp, từ 10:30 sáng, lễ trao khen thưởng cho các nghị viên có thành tích xuất sắc trong hoạt động nghị sự cũng đã được tiến hành kèm theo. Tại lễ trao thưởng trong ngày, các nghị viên có đóng góp cho phát triển cộng đồng địa phương và nâng cao phúc lợi cư dân đã được trao bằng khen, đồng thời những thành quả hoạt động nghị sự trong thời gian qua cũng được động viên, khích lệ. Tại Hội nghị thường kỳ lần thứ 120 được tổ chức tiếp sau đó, hội nghị đã thẩm tra và thông qua 3 nội dung nghị sự chính, trong đó có việc thông qua dự thảo Kế hoạch vận hành ngân sách thu-chi năm 2026. Sau khi kết thúc hội nghị thường kỳ, chương trình giới thiệu cơ sở vật chất và tham quan Trung tâm Tự nhiên sông Imjin đã được tiếp nối; dưới sự hướng dẫn của thuyết minh viên văn hóa Huyện Yeoncheon, các đại biểu đã có thời gian nâng cao hiểu biết về hiện trạng cơ sở và tổng thể công tác vận hành.

Trao kỷ niệm chương ghi nhận công lao nhân dịp nghỉ hưu của viên chức công vụ công tác lâu năm

Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon vào ngày 16 tháng 12 vừa qua, đã tổ chức lễ trao kỷ niệm chương ghi nhận công lao nhân kỷ niệm việc nghỉ hưu theo chế độ của ông Lee Bok Cheon, viên chức công vụ đã 31 năm công tác trong khu vực công và có nhiều đóng góp cho sự phát triển công tác điều hành của huyện. Tại buổi lễ trao tặng trong ngày, Chủ tịch Hội đồng Nhân dân Huyện Yeoncheon, cùng ông Yun Seok Do – Chủ tịch Công đoàn viên chức Huyện Yeoncheon và ông Lee Il U – Phó Chủ tịch, đã cùng tham dự và bày tỏ lời tri ân đối với những đóng góp và sự tận tụy của ông Lee Bok Cheon, người đã nghiêm túc và bền bỉ thực hiện nhiệm vụ được giao trong suốt thời gian dài.

Nguồn cung cấp tài liệu: Văn phòng Hội đồng

Trò chơi câu đố hình Yeoncheon



Trong số những người gửi cho chúng tôi câu trả lời đúng trước ngày 25 tháng 1, 10 người sẽ được chọn hồng qua một cuộc bốc thăm để nhận món quà nhỏ là các sản phẩm đặc sản của Yeoncheon. Vui lòng viết câu trả lời đúng của bạn, tên, thông tin liên lạc và địa chỉ chính xác, và sử dụng mã QR để tham gia.



Quét mã QR
Tham gia ngay

Hàng ngang

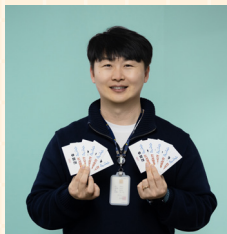
- Thiên can (天干) là “Bính (丙)”, địa chi (地支) là “Ngọ (午)”. Nếu theo lục thập hoa giáp (60 can chi) thì đây là năm thứ 43. Ví dụ: Năm 2026 là năm ○○○ (Bính Ngọ), năm con ngựa đỏ.
- Từ từ dùng theo nghĩa bóng để chỉ điềm báo cho thấy một việc nào đó sẽ tiến triển tốt trong tương lai. (Ví dụ: Vấn đề được giải quyết là một ○○○.)
- Tài năng biểu diễn những việc kỳ lạ, thần kỳ bằng cách đánh lừa mắt người khác thông qua nhiều dụng cụ hoặc vật liệu khác nhau. (Ví dụ: Trong buổi biểu diễn xiếc, ○○○ khiến người ta không thể rời mắt.)
- Nữ vũ công múa ba lê.. Từ từ trái nghĩa: vũ công ba lê nam.
- Người phụ nữ quản lý nhà cửa.. (Ví dụ: Chồng đi đâu rồi mà ○○○ đang trông cửa tiệm vậy.)
- Nghề nghiệp hoặc chức danh đòi hỏi kiến thức hoặc kỹ năng chuyên môn trong một lĩnh vực cụ thể.
- Giấy chứng nhận công nhận một trình độ hay tư cách nhất định. Ví dụ: Chứng chỉ ○○○ kỹ thuật viên

Hàng dọc

- T thuộc Bộ Quốc phòng, là cơ quan phụ trách các công việc hành chính liên quan đến quân đội. Ví dụ: Giấy xuất ngũ được cấp tại ○○○.
- Võ thuật dùng để tự vệ cho cơ thể: taekwondo, judo, v.v. Ví dụ: Để tự bảo vệ bản thân, học ○○○ là tốt nhất.
- Người có quan hệ xã hội rộng, hoạt động năng nổ ở nhiều nơi. Ví dụ: Ở khu vực đó, hầu như không ai là không biết đến anh ấy vì anh ấy là ○○○.
- T thiết bị dùng ăng-ten (dây dẫn) để phát hoặc thu sóng điện từ trong không gian; được dùng trong điện báo không dây, điện thoại không dây, radio, truyền hình, v.v. Ví dụ: ăng-ten của điện thoại không dây.
- Người đi làm tại cơ quan/công ty.
- T hể loại văn học viết lại cuộc đời của chính tác giả, hoặc kể lại cuộc đời người khác dưới hình thức hồi ký.

Đáp án tháng 12

¹ 대	설			⁸ 이	중	창
중				유		
교				⁷ 식	용	⁶ 유
² 통	역	³ 사				람
		방		⁵ 수	평	선
		팔		영		
		⁴ 방	화	복		



Ngày 23/12/ 2025 Phó
Trưởng phòng Giám
sát & Kiểm toán Kế
hoạch, ông Byeon Jae
Ho đã tiến hành
bốc thăm.

Người trúng thưởng tháng 12

박*영 7359 이*일 6596
이*린 4908 이*주 9550
김*호 1043 임*수 3503
이*서 8376 조*숙 5420
송*근 2700 황*성 7702

* Người trúng thưởng sẽ được liên hệ riêng, và nếu không ghi thông tin: họ tên, số liên lạc, địa chỉ thì sẽ bị loại
* Thông tin cá nhân thu thập khi đăng ký (họ tên, số liên lạc, địa chỉ) chỉ được sử dụng để gửi đặc sản của huyện Yeoncheon, và sẽ bị hủy sau khi hoàn tất việc gửi quà.

2026年 二六 새해하루 많이받은세운

HAPPY NEW YEAR 福

새해에도 하시는일 모두
뜻대로 이루시길 기원합니다.

Kính
chúc mọi
điều bạn
thực hiện
trong
năm mới
đều đạt
được
như
mong
muốn.



채용정보검색

Tra cứu thông tin tuyển dụng



카카오채널신청

Đăng ký kênh KakaoTalk

*Trung tâm hỗ trợ
việc làm
Yeongcheon và
trung tâm việc
làm mới dành cho
phụ nữ đang hợp
tác để cung cấp
dịch vụ tư vấn
tìm kiếm việc
làm, thông tin
việc làm, giáo
dục khởi nghiệp!

* Quét mã QR và
thêm kênh
KakaoTalk
bạn có thể nhận
được nhiều thông
tin, tin tức từ
trung tâm

연천군일자리통합지원센터는?

연천군일자리센터와 여성새로일하기센터가 함께 구인,구직 상담 및
채용정보를 안내하고 취창업 교육을 진행하고 있습니다.

QR찍고 카카오톡채널 추가 하시면 다양한 센터소식 받으실수 있습니다!!

채용정보 문의

031) 839-2980~2

Liên hệ thông tin tuyển dụng

프로그램 문의

031) 839-4141~2

Liên hệ chương trình:

센터 위치

연천군 전곡읍 전곡로 193

Địa điểm trung tâm